

注音类 彩图本

12个胆小鬼的故事

世界文学精品



浙江少年儿童出版社



世界文学精品

12个胆小鬼的故事

图画书系列

注音类 彩图本

浙江少年儿童出版社

责任编辑 袁丽娟
美术编辑 何巧玲
封面设计 柴立青
封面画 翁家澎
装帧设计 赵洋
责任出版 崔志鹏

图书在版编目 (CIP) 数据

12个胆小鬼的故事: 注音类彩图本/袁满改写; 翁家澎等绘. —杭州: 浙江少年儿童出版社, 2000. 5
(2001. 5 重印)
(世界文学精品)
ISBN 7-5342-2196-X

I. 1. 1… II. ①袁…②翁… III. 童话-汉语拼音-语言读物 IV. H125. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 26854 号

注音类 彩图本

世界文学精品

12个胆小鬼的故事

文字改写 袁满

内文插图 翁家澎 钱骋

赵梓 洪音

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州体育场路 347 号)

富阳美术印刷有限公司印刷

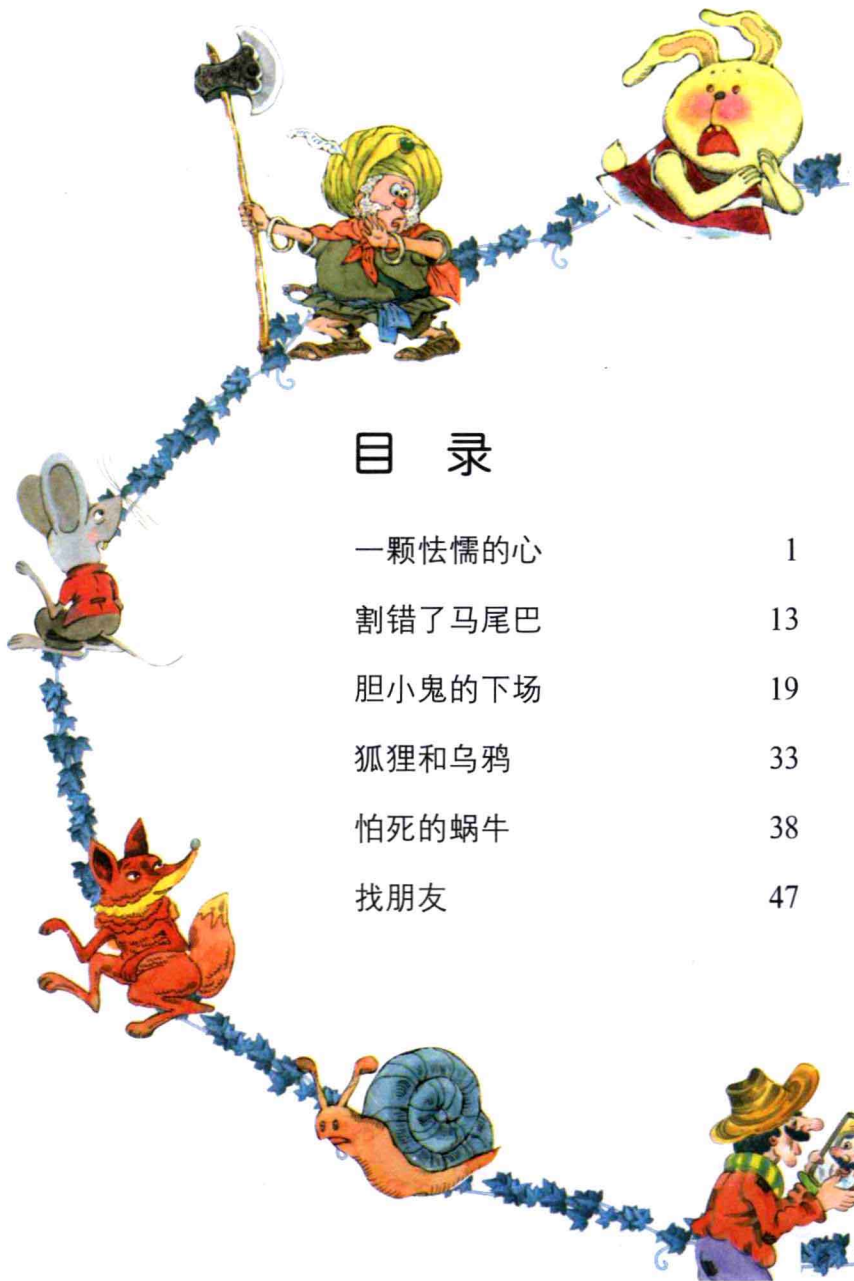
全国各地新华书店经销

开本 850×1168 1/32 印张 4

印数 40421—43455

2000年5月第1版 2001年5月第4次印刷

ISBN7-5342-2196-X /J · 653 定价: 9.00 元



目 录

- | | |
|--------|----|
| 一颗怯懦的心 | 1 |
| 割错了马尾巴 | 13 |
| 胆小鬼的下场 | 19 |
| 狐狸和乌鸦 | 33 |
| 怕死的蜗牛 | 38 |
| 找朋友 | 47 |



可怕的主意

60

怕死的老虎

67

破屋漏雨

75

猫大王

85

镜子里的先生

95

最最“勇敢”的人

101





一颗怯懦的心

(印度童话)



yī cì yǒu zhī wū yā diǎo zhe yī zhī xiǎo lǎo shǔ
一次，有只乌鸦叼着一只小老鼠

cóng sēn lín shàng kōng fēi guò bàn tú zhōng wū yā
从森林上空飞过。半途中，乌鸦

shāo shāo yī sōng jìn ràng xiǎo lǎo shǔ cóng zuǐ li huá
稍稍一松劲，让小老鼠从嘴里滑

le xià qu zài xiǎo lǎo shǔ luò xià qu de nà piàn sēn
了下去。在小老鼠落下去的那片森

lín li zhù zhe yī wèi néng chuàng zào qí jì de rén
林里，住着一位能创造奇迹的人。

qí rén jiàn luò xià lái de xiǎo lǎo shǔ shāng shì hěn
奇人见落下来的小老鼠伤势很



第一个胆小鬼的故事

zhòng biàn bǎ tā bào huí jiā lǐ jīng xīn fù yǎng xiǎo
重，便把它抱回家里精心抚养，小
lǎo shǔ zài qí rén de zhào liào xià shēn tǐ hěn kuài dé
老鼠在奇人的照料下，身体很快得
dào huī fù ér qiě shēng huó de fēi cháng kuài huó
到恢复，而且生活得非常快活。

yī tiān xiǎo lǎo shǔ chū mén qù wán , gāng chū dà
一天，小老鼠出门去玩，刚出大
mén méi jǐ bù yuǎn jiù fā xiàn qián miàn zǒu lái yī
门没几步远，就发现前面走来一
zhī dà māo xiǎo lǎo shǔ xià de huí tóu jiù pǎo fēi shì
只大猫。小老鼠吓得回头就跑，飞似
de pǎo huí máo wū duǒ zài yīn àn de jiǎo luò li yī
的跑回茅屋，躲在阴暗的角落里，一
dòng yě bù dòng
动也不动。

qí rén jiàn dào zhè ge qíng jǐng shí fēn nà mèn
奇人见到这个情景，十分纳闷：

nǐ zěn me le shéi bǎ nǐ xià chéng zhè ge yàng zi
“你怎么了，谁把你吓成这个样子？”

ēn rén tài kě pà le nǐ bù zhī dào zài wǒ
“恩人，太可怕了，你不知道，在我

men fù jìn shēng huó zhe yī zhī dà māo yào bù shì wǒ
们附近生活着一只大猫，要不是我

yǎn jiān yòu pǎo de kuài wǒ de xiǎo mìng zǎo jiù diū
眼尖，又跑得快，我的小命早就丢

le xiǎo lǎo shǔ zī zī de jiān jiào zhe
了。”小老鼠吱吱地尖叫着。



ō yuán lái shì zhè me yī huì shì qí rén shí
 “哦，原来是这么一回事。”奇人十
 fēn lǐ jiě de diǎn diǎn tóu bù guò zhè shì bù nán
 分理解地点点头，“不过，这事不难
 bàn wǒ huì ràng nǐ yǒng yuǎn bù zài pà māo
 办，我会让你永远不再怕猫。”

zhè zěn me kě néng ne xiǎo lǎo shǔ bù gǎn
 “这怎么可能呢？”小老鼠不敢

xiāng xìn
 相信。

nǐ fàng xīn de tǎng zhe shuì jiào hǎo le qí
 “你放心地躺着睡觉好了。”奇
 rén shén mì de xiào xiào děng nǐ míng tiān zǎo chen
 人神秘地笑笑，“等你明天早晨
 xǐng lái de shí hou nǐ huì míng bai nǐ yǐ jīng bù shì
 醒来的时候，你会明白，你已经不是



第一个胆小鬼的故事

yī zhī xiǎo lǎo shǔ ér shì yī zhī māo le
一只小老鼠，而是一只猫了。”

qí rén zhēn de xìn shǒu zì jǐ de nuò yán dì èr
奇人真的信守自己的诺言，第二
tiān dāng xiǎo lǎo shǔ xǐng lái shí tā guǒ zhēn bù zài
天，当小老鼠醒来时，它果真不再
shì xiǎo lǎo shǔ ér shì yī zhī māo le
是小老鼠，而是一只猫了。

cóng jīn tiān qǐ nǐ yě shì yī zhī māo le nǐ
“从今天起，你也是一只猫了，你
zài yě bù bì hài pà bié de māo le qí rén shuō
再也不必害怕别的猫了。”奇人说。

māo xìng gāo cǎi liè de pǎo chū máo wū wán qù
“猫”兴高采烈地跑出茅屋玩去
le kě dāng tā gāng gāng liū da dào sēn lín li
了。可当它刚刚溜达到森林里，
xiǎng shū shū fú fú de tǎng xià lái shài shài tài yáng
想舒舒服服地躺下来晒晒太阳
de shí hou liǎng yǎn yòu fā xiàn le māo kě lián de
的时候，两眼又发现了猫。可怜的
māo lì kè wàng jì zì jǐ yǐ jīng bù shì lǎo shǔ
“猫”立刻忘记自己已经不是老鼠，
zhuǎn guò shēn zi méi mìng de wǎng máo wū bēn qù
转过身子没命地往茅屋奔去。

nǐ yòu zěn me la shì shéi yòu xià zhe nǐ
“你又怎么啦？是谁又吓着你
le qí rén guān qiè de wèn
了？”奇人关切地问。



māo bù hǎo yì si chéng rèn zì jǐ yī rán pà
“猫”不好意思承认自己依然怕

māo jiù zhī zhī wú wú de shuō le huǎng huà wǒ zài
猫，就支支吾吾地说了谎话：“我在

sēn lín lǐ yù jiàn le yī zhī gǒu wǒ shì dí bù guò tā
森林里遇见了一只狗，我是敌不过它

de xìng kuī wǒ táo de kuài yào bù rán zǎo ràng tā
的，幸亏我逃得快，要不然，早让它

yī kǒu chī le gǒu
一口吃了。狗

tài lì hai le wǒ zhēn
太厉害了，我真

pà tā ya māo
怕它呀！”“猫”

shuō zhe guǒ zhēn quán
说着，果真全

shēn dǒu suǒ qǐ lái
身抖索起来。



zhè hǎo bàn qí rén ān wèi zhe shuō nǐ gǎn
“这好办！”奇人安慰着说，“你赶

jǐn tǎng xià shuì ba míng tiān zǎo shàng dāng nǐ xǐng
紧躺下睡吧，明天早上，当你醒

lái de shí hou nǐ huì zhī dào nǐ bù zài shì zhī māo
来的时候，你会知道你不再是只猫，

ér shì yī tiáo gǒu cóng jīn yǐ hòu nǐ jiù zài yě yòng
而是一条狗，从今以后，你就再也用

bù zháo hài pà qí tā de gǒu le。”
不着害怕其他的狗了。”



第一个胆小鬼的故事

zhēn de dào le dì èr tiān zǎo chen māo guǒ
真的，到了第二天早晨，“猫”果
zhēn biàn chéng le yī tiáo gǒu gǒu wāng wāng de
真变成了一条狗。“狗”汪汪地
jiào zhe kuài huó de cháo sēn lín zhōng bēn qù rán
叫着，快活地朝森林中奔去。然
ér zài sēn lín zuǒ biān de yī kē sōng shù páng tā
而，在森林左边的一棵松树旁，它
yòu yù jiàn le māo zhè māo yě fā xiàn le tā māo
又遇见了猫。这猫也发现了它。猫
xiǎng jīn tiān zì jǐ kě yào dǎo dà méi le kě māo
想：今天自己可要倒大霉了。可猫
bù gān xīn zì jǐ bái bái sǐ yú shì tā jué dìng zì
不甘心自己白白死，于是，它决定自
wèi māo miào miào de jiān jiào zhe dèng dà le yǎn
卫。猫“妙妙”地尖叫着，瞪大了眼
zhū shēn cháng le zhuǎ zi zuò hǎo le jué yī sǐ zhàn
珠，伸长了爪子，作好了决一死战
de zhǔn bèi nà gǒu yī tīng māo jiào zǎo yǐ hún fēi
的准备。那“狗”一听猫叫，早已魂飞
pò sàn hái méi děng māo yǒu xīn de xíng dòng gǒu
魄散，还没等猫有新的行动，“狗”
zǎo yǐ fēi yě shì de pǎo huí máo wū
早已飞也似的跑回茅屋。

nǐ yòu zěn me la zhè yī huí yòu shì shéi xià
“你又怎么啦？这一回又是谁吓

zhe nǐ le qí rén bù ān de wèn
着你了？”奇人不安地问。



gǒu bù hǎo yì si chéng rèn zì jǐ hài pà
“狗”不好意思承认自己害怕

māo tā chí yí le yī xià yòu shuō le huǎng huà
猫，它迟疑了一下，又说了谎话：

ài wǒ de ēn rén nǐ bù zhī dào zài wǒ men zhè
“唉，我的恩人，你不知道，在我们这

ge sēn lín li shēng huó zhe yī zhī lǎo hǔ gāng cái
个森林里，生活着一只老虎，刚才

wǒ zhèng hǎo hé tā xiá lù xiāng féng zhí dào xiàn zài
我正好和它狭路相逢，直到现在

wǒ yě bù gǎn xiāng xìn wǒ shì zěn yàng cóng nà kě
我也不敢相信，我是怎样从那可

pà de hǔ kǒu zhōng táo chū lái de。”
怕的虎口中逃出来的。”



ò kě lián de hái zi nǐ shòu jīng le。”奇
“哦，可怜的孩子，你受惊了。”奇

rén téng ài de mō mō gǒu de tóu bù guò nǐ bù
人疼爱地摸摸“狗”的头：“不过你不



第一个胆小鬼的故事

bì jīng huāng cóng jīn yǐ hòu wǒ yào ràng nǐ yǒng
必惊慌，从今以后，我要让你永
yuǎn bù pà rèn hé dōng xī nǐ gǎn jǐn tǎng xià shuì
远不怕任何东西。你赶紧躺下睡
ba děng nǐ míng tiān zǎo chén xǐng lái de shí hou nǐ
吧，等你明天早晨醒来的时候，你
huì kàn dào nǐ bù zài shì gǒu nǐ shì lín zhōng zhī
会看到，你不再是狗，你是林中之
wáng lǎo hǔ le
王老虎了。”

zhēn de dì èr tiān yī zǎo gǒu guǒ zhēn biàn
真的，第二天一早，“狗”果真变
chéng le hǔ hǔ zhè xià bié tí yǒu duō gāo xìng
成了虎。“虎”这下别提有多高兴
le tā jué de zì jǐ shì duō wēi wǔ ya hǔ
了，它觉得自己是多威武呀！“虎”
xiǎng wǒ shì lì liang de xiàng zhēng bǎi shòu zhī
想：我是力量的象征，百兽之
wáng cóng jīn wǎng hòu wǒ bù gāi zài qī shēn yú qí
王，从今往后，我不该再栖身于奇
rén xiǎo xiǎo de máo wū li wǒ yào dào sēn lín li
人小小的茅屋里，我要到森林里
qù wǒ yào chéng wéi sēn lín de tǒng zhì zhě wǒ yào
去，我要成为森林的统治者，我要
ràng suǒ yǒu de yě shòu dōu zài wǒ miàn qián bù hán
让所有的野兽都在我面前不寒
ér lì fǔ shǒu chēng chén
而栗、俯首称臣。



hǔ yī biān xiǎng zhe yī biān mù kōng yī qiè
“虎”一边想着，一边目空一切

de cháo sēn lín shēn chù zǒu qù zǒu zhe zǒu zhe tā
地朝森林深处走去。走着走着，它

yòu yù jiàn le māo māo yě kàn jiàn le tā māo wàng
又遇见了猫。猫也看见了它，猫望

zhe zhè páng rán dà wù xīn xiǎng jīn tiān suàn shì
着这庞然大物，心想：今天算是

zhuàng zhāo sǐ shén le
撞着死神了。

māo yǐ jīng xià de quán shēn de máo dōu dào shù
猫已经吓得全身的毛都倒竖

qǐ lái le jǐ bèi yě sǎng chéng le gōng xíng liǎng
起来了，脊背也耸成了弓形，两

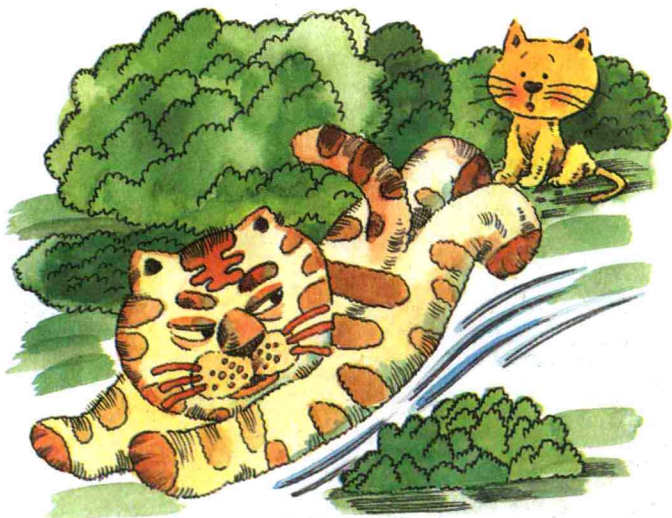
yǎn fā chū le jué wàng de guāng
眼发出了绝望的光。





第一个胆小鬼的故事

dàn shì zhè hǔ jǐn guǎn yǒu yī ge páng dà
但是，这“虎”尽管有一个庞大
de qū tǐ ruì lì de zhuǎ zi dàn tā xiōng zhōng tiào
的躯体，锐利的爪子，但它胸中跳
dòng zhe de yī rán shì yī kē xiǎo lǎo shǔ de qiè nuò
动着的依然是一颗小老鼠的怯懦
de xīn miàn duì māo nà shāng yōu yōu fā guāng de yǎn
的心，面对猫那双幽幽发光的眼
jing hǔ zǎo yǐ xià de pì gǔn niào liú zhǐ tīng tā
睛，“虎”早已吓得屁滚尿流，只听它
dà jiào yī shēng fēi sì de cháo máo wū bēn qù
大叫一声，飞似的朝茅屋奔去。





hǔ pǎo jìn máo wū sì zhī fā ruǎn tān dǎo
“虎”跑进茅屋，四肢发软，瘫倒

zài dì xǔ jiǔ dōu wú fǎ zhàn lì qǐ lái
在地，许久都无法站立起来。

qí rén shí fēn chī jīng nǐ zěn me yòu xià chéng
奇人十分吃惊：“你怎么又吓成

le zhè fù yàng zi nán dào zài wǒ men zhè ge sēn lín
了这副样子，难道在我们这个森林

lǐ hái yǒu bǐ hǔ hái lì hai de yě shòu ma
里还有比虎还厉害的野兽吗？”

yǒu hǔ yòng shí fēn dī ruò de shēng yīn
“有……”“虎”用十分低弱的声音

huí dá shuō
回答说。

nà shì shéi ne
“那是谁呢？”

shì shì shì māo tā zhōng yú dào chū
“是……是……是猫。”它终于道出

le shí qíng
了实情。

qí rén quán rán míng bai le miàn duì yǎn qián de
奇人全然明白了，面对眼前的

páng rán dà wù tā rěn bu zhù cháng cháng de tàn le
庞然大物，他忍不住长长地叹了

yī kǒu qì wǒ shí zài méi xiǎng dào yī tóu xiōng
一口气：“我实在没想到，一头胸

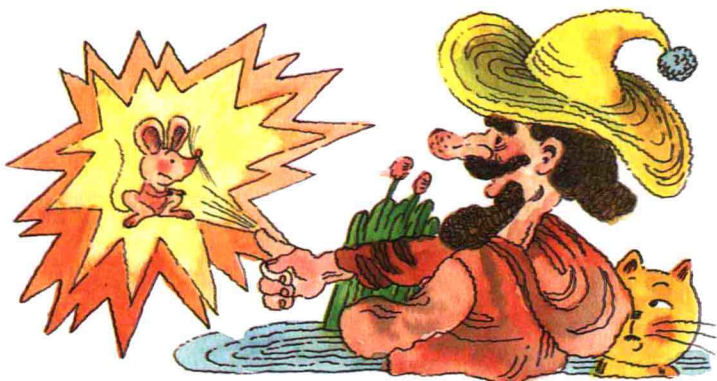
zhōng tiào dòng zhe lǎo shǔ xīn de lǎo hǔ qí shí bǐ
中跳动着老鼠心的老虎，其实比



第一个胆小鬼的故事

māo hái nuò ruò jì rán shì zhè yàng yǒu kuí wú de
猫还懦弱。既然是这样，有魁梧的
qū tǐ yǒu hé yòng nǐ huái cáng yī kē lǎo shǔ de
躯体有何用？你怀藏一颗老鼠的
xīn nà jiù yǒng yuǎn dāng lǎo shǔ ba
心，那就永远当老鼠吧！”

qí rén shuō bà zhuǎn yǎn jiù ràng hǔ huī fù le
奇人说罢，转眼就让“虎”恢复了
yuán xíng yī zhī xiǎo lǎo shǔ zài qí rén jiǎo gēn
原形——一只小老鼠在奇人脚跟
biān luàn zhuàn
边乱转。



cóng nà yǐ hòu zài zhè ge guó jiā li jiù yǒng
从那以后，在这个国家里就永
yuǎn liú xíng zhe zhè me yī jù huà rú guǒ lǎo hǔ yǒu
远流着这么一句话：如果老虎有
yī kē xiǎo lǎo shǔ de xīn nà tā zuì hǎo bié yù jiàn
一颗小老鼠的心，那它最好别遇见
māo
猫！